



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
16 de octubre de 2001
Español
Original: inglés

Adopción de medidas

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Junta Ejecutiva

Segundo período ordinario de sesiones de 2001

10 a 14 de diciembre de 2001

Tema 5 del programa provisional*

Recomendación sobre el programa del país**

Sudáfrica

Adición

Resumen

La presente adición a la nota informativa sobre el país presentada a la Junta Ejecutiva en su primer período ordinario de sesiones de 2001 contiene la recomendación definitiva sobre el programa del país, que se somete a la aprobación de la Junta.

En la presente adición figura una recomendación de financiación del programa de Sudáfrica, en la que se prevé un nivel de financiación anual de 1 millón de dólares o menos. La Directora Ejecutiva *recomienda* a la Junta Ejecutiva que apruebe la suma de 4.459.000 dólares con cargo a los recursos ordinarios, con sujeción a la disponibilidad de fondos, y de 20.165.000 dólares con cargo a otros recursos, con sujeción a la disponibilidad de contribuciones para fines específicos para el período comprendido entre 2002 y 2006.

* E/ICEF/2001/12.

** En la nota informativa inicial sobre el país se proporcionaban sólo cifras indicativas respecto de la cooperación estimada para el programa. Las cifras que figuran en la presente adición son definitivas y en ellas se tienen en cuenta los saldos no gastados de la cooperación para el programa a fines de 2000. Aparecerán en el resumen de las recomendaciones respecto de los programas financiados con cargo a recursos ordinarios y otros recursos (E/ICEF/2001/P/L.73) correspondientes a 2001.



Datos básicos^a

(Correspondientes a 1999, salvo que se indique lo contrario)

Población infantil (en millones, menores de 18 años)	17,5
Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (por 1.000 nacidos vivos) (2000)	70
Tasa de mortalidad infantil (por 1.000 nacidos vivos) (2000)	55
Niños con un peso inferior al normal (porcentaje, moderado y grave) (1995)	9
Tasa de mortalidad derivada de la maternidad (por 100.000 nacidos vivos)
Tasa de alfabetización (porcentaje, hombres/mujeres) (2000)	86/84
Matrícula de enseñanza primaria (porcentaje neto, hombres/mujeres) (1997)	88/86
Alumnos de la enseñanza primaria que llegan al quinto grado (porcentaje) (1994)	65
Acceso a fuentes mejoradas de agua potable (porcentaje) (2000)	86
Inmunización periódica del Programa Ampliado de Inmunización financiada por el Gobierno (porcentaje)	100
Producto nacional bruto per cápita (en dólares EE.UU.)	3 170
Niños de 1 año totalmente inmunizados contra:	
Tuberculosis (porcentaje)	97
Difteria/tos ferina/tétanos (porcentaje)	76
Sarampión (porcentaje)	82
Poliomielitis (porcentaje)	72
Mujeres embarazadas inmunizadas contra el tétanos (porcentaje)	52

^a Tomados de la publicación titulada "Progress since the World Summit for Children: A statistical review", preparado como complemento del informe del Secretario General titulado "Nosotros los niños: examen de final de decenio de los resultados de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia" (A/S-27/3), por lo que pueden diferir de los datos contenidos en el texto del presente documento.

La situación de las mujeres y los niños

1. Las principales características de la situación de las mujeres y los niños en Sudáfrica se exponen en lo fundamental en la nota informativa sobre el país presentada a la Junta Ejecutiva en su primer período ordinario de sesiones de 2001 (E/ICEF/2001/P/L.7). La característica principal del contexto de la programación en Sudáfrica consiste en las enormes disparidades entre las regiones geográficas y entre los distintos grupos sociales. De una población infantil total de 16,6 millones de niños en nueve provincias, 9 millones de niños viven en las tres provincias más desfavorecidas de Kwa-Zulu Natal, la Provincia Septentrional y Cabo Oriental. La tasa de mortalidad infantil oscila entre 61 por 1.000 nacidos vivos en Cabo Oriental, principalmente entre los niños africanos, y la cifra muy baja de 8 por 1.000 nacidos vivos en Cabo Occidental mientras que en las regiones de los antiguos territorios patrios llega a ser de 100 por 1.000 nacidos vivos. Además, los servicios prestados en el marco del Programa ampliado de inmunización, que, según se calcula, benefician al 70% de la población a nivel nacional, sólo benefician aproximadamente al 52% de la

población de Cabo Oriental y al 30% de la población de las zonas de los antiguos territorios patrios. La calidad de la enseñanza primaria y de los servicios de salud es considerablemente inferior en las zonas rurales.

Cooperación para el programa, 1997-2001

2. En el programa de cooperación para el período 1997-2001 (E/ICEF/1996/P/L.6/Add.1) se promovía la realización de los derechos del niño procurando que la democracia funcionara a favor de los niños. El programa, que se basaba en gran medida en el conocimiento, consistía en la prestación de apoyo técnico, análisis y exámenes sistemáticos y una labor de asesoramiento y promoción de alta calidad, en lugar del apoyo directo a la prestación de servicios.

3. Un logro notable fue el fortalecimiento del Programa Nacional de Acción y de sus grupos de trabajo técnicos. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) participó directamente en la labor de muchos de los grupos de trabajo técnicos y prestó asistencia financiera y técnica. Un componente de esa asistencia fue la evaluación del Programa Nacional de Acción y de sus estructuras a nivel de las provincias, que generó recomendaciones concretas sobre nuevas medidas destinadas a reforzar y descentralizar la vigilancia y la promoción de los derechos del niño. Se facilitó la divulgación de las buenas prácticas promovidas por el UNICEF, tanto a nivel mundial como en el programa del país, mediante un sistema computarizado interactivo de gestión del conocimiento; esas prácticas también han servido de fundamento para la programación. Una red de 35 bibliotecas y organizaciones de desarrollo asociadas, así como más de 400 organizaciones de otro tipo, han recibido periódicamente documentación en forma impresa sobre temas fundamentales. Se promovió un enfoque semejante, basado en la utilización intensiva de la información, especialmente en las actividades relacionadas con el virus de inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA).

4. Como parte del componente de las comunicaciones se elaboró una estrategia de la información y la comunicación inspirada en el enfoque de la programación basado en los derechos humanos. Dicha estrategia se centró en la participación de los niños como instrumento importante para comunicar y reclamar sus derechos. Mediante la prestación de apoyo técnico y un modesto respaldo financiero, se llevaron a cabo diversas actividades de comunicación que contribuyeron a que se nombrara en la Oficina del Alcalde de Johannesburgo un oficial de proyectos encargado de fomentar la participación de los niños en la iniciativa de ciudades “amigas de los niños”; a que se estableciera un Comité Directivo Nacional y un Consejo de los medios de difusión para los niños, encargados de formular políticas sobre los niños y los medios de difusión, con la participación de los niños; y a que los niños participaran en actividades de gran relieve de los medios de difusión vinculadas con proyectos especializados como las iniciativas “Love Life”, “Soul Buddyz” y “Project Phakama”.

5. En las esferas de la salud y la nutrición el UNICEF prestó asistencia técnica para el establecimiento del Comité nacional de sistemas de información sobre la salud y de los sistemas de información sobre gestión sanitaria a nivel de los distritos, a fin de crear mayor capacidad en los planos nacional y provincial. Se prestó asistencia técnica al Gobierno mediante la estrategia de gestión integrada de las enfermedades de la infancia, para mejorar la capacidad de gestión de casos del

personal sanitario, la administración y organización de los servicios y los mecanismos de vigilancia y evaluación. La capacitación de 206 profesionales de todas las provincias en gestión de la lactancia contribuyó a que 32 hospitales fueran declarados “amigos de los niños” en el difícil contexto de una epidemia de VIH/SIDA de crecientes proporciones. Se llevó a cabo un programa nacional de enriquecimiento de los alimentos en colaboración con la industria alimentaria del sector privado. Como parte de su apoyo a la higiene y el saneamiento ambiental, el UNICEF ayudó a crear conciencia a nivel nacional de la importancia del saneamiento en el desarrollo, y a fomentar la capacidad del Gobierno de planificar y administrar actividades de abastecimiento de agua y saneamiento basadas en las comunidades.

6. Se dispuso que en los programas de los departamentos de educación a nivel nacional y provincial se diera más atención a las cuestiones de género y las necesidades de las niñas. El UNICEF promovió la planificación estratégica participativa y la planificación a nivel de las escuelas y los distritos. Se ensayaron y se difundieron modelos integrados de cuidado y desarrollo del niño en la primera infancia.

7. En la esfera de la protección del niño, el UNICEF prestó asistencia técnica al Comité de la Comisión Sudafricana de Derecho sobre la ley de atención al niño. Esto facilitó el cumplimiento de las obligaciones constitucionales respecto de los niños y la armonización de todas las leyes pertinentes a la atención del niño. Como parte de ese proceso, el UNICEF colaboró con el grupo intersectorial sobre el trabajo infantil, presidido por el Departamento del Trabajo, a fin de examinar la legislación y los sistemas de vigilancia en relación con las violaciones cometidas en la esfera del trabajo infantil. El UNICEF también apoyó a la Comisión Sudafricana de Derechos Humanos en la creación de un sistema de mediación y la ejecución del programa de participación del niño, así como en una investigación de los delitos sexuales cometidos contra los niños.

Experiencia obtenida de la cooperación anterior

8. La experiencia obtenida de la cooperación en el pasado sigue siendo en esencia la indicada en la nota informativa sobre el país. No obstante, desde que se presentó la nota se han formulado algunas observaciones adicionales que merecen ser tenidas en cuenta, entre ellas la necesidad de: a) acelerar la descentralización de las decisiones y los recursos; b) abogar por que se asignen créditos presupuestarios suficientes para ejecutar los planes de desarrollo; c) reforzar la capacidad de vigilancia y evaluación en los planos central y provincial; d) ayudar a traducir en medidas concretas la legislación sobre la protección del niño; e) reorientar la vitalidad y dedicación del movimiento contra el apartheid, hacia el desarrollo de las comunidades y f) lograr una mejor comprensión del carácter multifacético y complejo del problema del VIH/SIDA, en particular de su relación con la violencia dirigida contra la mujer.

9. Hay que aumentar la credibilidad y eficacia de las Naciones Unidas y, en particular, del UNICEF. Para ello será necesario: a) centrar la atención en un número limitado de prioridades para evitar que los efectos se diluyan; b) armonizar mejor los procedimientos entre los organismos de las Naciones Unidas a fin de fortalecer la colaboración y la adopción de medidas conjuntas; c) contar con un nivel mínimo de recursos y financiación básicos antes de proponer nuevas prioridades; y d) invertir en el desarrollo de los recursos humanos y el perfeccionamiento sistemático de la

capacidad técnica interna para hacer frente a las nuevas prioridades. En general, Sudáfrica cuenta con recursos suficientes para la prestación adecuada de servicios directos. Por consiguiente, la asistencia de las Naciones Unidas y del UNICEF se centrará en la asignación, redistribución y gestión de los recursos y en el fomento de la capacidad de las estructuras gubernamentales y civiles para planificación y supervisión de los programas.

Cooperación recomendada para el programa, 2002-2006

Estimación de gastos anuales

(En miles de dólares EE.UU.)

	2002	2003	2004	2005	2006	Total
Recursos ordinarios						
Política social y gestión pública local en favor de los derechos del niño	249,6	249,6	249,6	249,6	249,6	1 248,0
Servicios sociales básicos	340,4	340,4	340,4	340,4	340,4	1 702,0
Prevención y tratamiento del VIH/SIDA	24,8	24,8	24,8	24,8	24,8	124,0
Comunicación y participación de la comunidad	234,2	234,2	234,2	234,2	234,2	1 171,0
Gastos intersectoriales	42,0	43,0	43,0	43,0	43,0	214,0
Subtotal	891,0	892,0	892,0	892,0	892,0	4 459,0
Otros recursos						
Política social y gestión pública local en favor de los derechos del niño	341,6	341,6	341,6	341,6	341,6	1 708,0
Servicios sociales básicos	2 533,8	2 533,8	2 533,8	2 533,8	2 533,8	12 669,0
Prevención y tratamiento del VIH/SIDA	880,0	880,0	880,0	880,0	880,0	4 400,0
Comunicación y participación de la comunidad	277,6	277,6	277,6	277,6	277,6	1 388,0
Subtotal	4 033,0	4 033,0	4 033,0	4 033,0	4 033,0	20 165,0
Total	4 924,0	4 925,0	4 925,0	4 925,0	4 925,0	24 634,0

Preparación del programa del país

10. Un componente fundamental del proceso del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el examen conjunto de mitad de período, desempeñó un papel primordial en el establecimiento de prioridades relativas al nuevo programa del país. Para la elaboración definitiva del programa fue necesario celebrar otras consultas con la Oficina de los Derechos del Niño, las cantidades de contraparte del Gobierno en los planos nacional y provincial, las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de los derechos del niño, la comunidad de donantes y

otros organismos de las Naciones Unidas. Se convino en que no era necesario realizar una evaluación y análisis completos de la situación, ya que se disponía de información suficiente, derivada principalmente de la evaluación común para los países de las Naciones Unidas (1999), el informe del Presidente sobre el estado de la infancia del país en 2000 y el informe del examen de final de decenio.

11. Como parte del proceso de consulta, en seis de las nueve provincias se organizaron cursillos sobre evaluación y análisis de la situación en los que se aplicaron los principios del enfoque de la programación basado en los derechos humanos. Posteriormente, en octubre de 2000, se celebró una reunión estratégica con la participación de representantes del Gobierno a nivel nacional, provincial y local; del Comité Directivo del Programa Nacional de Acción, la comunidad de donantes y las organizaciones no gubernamentales, en la que se aprobaron y finalizaron la nota informativa y el documento de estrategia del país. Se celebraron varios cursillos de consulta en las tres provincias en las que se concentraron los esfuerzos, a saber Kwa-Zulu Natal, la Provincia Septentrional y Cabo Oriental, donde se definieron objetivos más detallados.

Objetivos y metas del programa del país

12. Los objetivos del programa del país consisten en: a) contribuir a la realización de los derechos del niño y la mujer, con especial atención a los principios de la universalidad y la no discriminación, mediante el apoyo a los procesos del Programa Nacional de Acción, el gobierno local y las estructuras de la comunidad; b) apoyar los esfuerzos nacionales encaminados a reducir la magnitud y las consecuencias de la epidemia del VIH/SIDA; y c) apoyar los procesos de aprendizaje y aplicación de conocimientos por parte de todos los responsables de la realización de los derechos de los niños y de las mujeres, así como por los propios interesados.

13. El programa del país procura facilitar la realización progresiva de los derechos de la mujer y del niño. Con ese fin, la estrategia general del programa está firmemente enraizada en el enfoque de la programación basada en los derechos humanos. El UNICEF seguirá facilitando la planificación y prestación de servicios constructivos entre los responsables y los interesados. La esencia de ese enfoque consistirá en fortalecer la capacidad de los responsables de cumplir sus obligaciones y aumentar la participación de los interesados en la realización de sus derechos. La desigualdad de acceso de los niños y de las personas que los atienden a los servicios sociales básicos de buena calidad constituye uno de los principales obstáculos a la realización de los derechos del niño, por lo que el UNICEF se ocupará de ese problema. Los derechos de los niños también están condicionados por la epidemia del VIH/SIDA, que ha impuesto una enorme carga a la red de seguridad social y ha multiplicado el número de niños que necesitan protección especial, especialmente los que han quedado huérfanos o que se han visto afectados de otro modo por el VIH/SIDA. En consecuencia, en todos los programas se destinará aproximadamente el 50% de los recursos humanos y financieros a las actividades relacionadas con la epidemia del VIH/SIDA.

Relación con las prioridades nacionales e internacionales

14. Los derechos de los niños en Sudáfrica se derivan de las convenciones internacionales y de la Constitución y las leyes nacionales. Sudáfrica ha ratificado la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. El Gobierno también ha ratificado la Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño, en que se recogen las inquietudes culturales de África y se tratan ciertos derechos y deberes de los niños no previstos en la Convención sobre los Derechos del Niño.

15. El programa del país que se propone apoya políticas nacionales como el desarrollo rural sostenible integrado, el Llamado a la Acción de Tirisano, el marco estratégico del sector de la salud y el Plan estratégico para Sudáfrica sobre el VIH/SIDA y las enfermedades de transmisión sexual. El objetivo del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo de mejorar la situación de los derechos humanos, incluido el logro de niveles sostenidos de desarrollo humano a fin de mitigar la pobreza y la desigualdad y reducir las consecuencias y la propagación del VIH/SIDA, también es compatible con las proyecciones estratégicas del Gobierno.

16. Las políticas del Gobierno y el programa del país que se propone coinciden con las prioridades estratégicas a mediano plazo del UNICEF a nivel mundial. En particular, se tendrán presentes las prioridades del UNICEF en África oriental y meridional, especialmente las relacionadas con el VIH/SIDA, la educación de las niñas y la protección de la infancia.

Estrategia del programa

17. Las cuatro esferas programáticas del programa del país son como sigue: a) política social y gestión pública local en favor de los derechos del niño; b) servicios sociales básicos; c) prevención y tratamiento del VIH/SIDA y d) comunicación y participación de la comunidad. En cada esfera programática se preverán intervenciones concretas relativas a la protección del niño y la prevención del VIH en el sector respectivo. Muchas cuestiones relativas a la protección del niño que trascienden los lindes sectoriales se atienden mediante actividades concretas en el marco del programa de política social y gestión pública local en favor de los derechos del niño. Los esfuerzos intersectoriales dirigidos a fortalecer los programas de acción locales y de las provincias y también tienen por objeto desarrollar la capacidad local de promover y vigilar los derechos de los niños, en particular de los que necesitan protección especial. Un servicio de consulta e información apoyará activamente la documentación y difusión de la experiencia adquirida en las actividades sobre el terreno de promoción y apoyo de los derechos del niño.

18. **El programa de política social y gestión pública local en favor de los derechos del niño** tiene por objeto contribuir a la realización progresiva de los derechos del niño mediante la formulación de políticas y el fortalecimiento de los mecanismos de ejecución y vigilancia en todos los planos de la sociedad, con especial hincapié en los niños que necesitan protección especial. El programa prestará apoyo a las instituciones nacionales, provinciales y locales para el examen y la formulación de políticas, planes y programas. En ese proceso se hará hincapié en fomentar la participación de los niños y las comunidades en el contexto del enfoque de la programación

basado en los derechos humanos. El programa facilitará el proceso de descentralización del Programa Nacional de Acción, consolidando la coordinación intersectorial eficaz y los mecanismos de vigilancia y sistemas de información en favor de los derechos del niño.

19. Las estrategias concretas entrañan los siguientes aspectos: el apoyo a los exámenes de la legislación nacional, provincial y local basados en los derechos del niño, en estrecha consulta con las instituciones comunitarias; el apoyo al examen de las políticas pertinentes con el fin de integrar en ellas medidas para la protección de los niños vulnerables; el examen de las asignaciones de recursos por parte de los departamentos ejecutivos a fin de velar por que respondan a los intereses de los niños; el fomento de asociaciones y el fortalecimiento de la colaboración con las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones comunitarias, la sociedad civil y el sector privado; y la elaboración de sistemas de información para vigilar los indicadores relativos a los derechos del niño, con especial hincapié en la participación de las comunidades y los niños.

20. Entre los resultados que se prevé alcanzar en el marco del programa se cuentan los siguientes: a) lograr que en los principales documentos normativos y la legislación relativos a los diversos aspectos de los derechos del niño se cumpla lo dispuesto en la Constitución de Sudáfrica y se observen las normas internacionales; b) dar prioridad a los créditos presupuestarios y las asignaciones de recursos en favor de los niños; c) fortalecer y elaborar planes de acción en favor de los niños en los planos provincial, municipal y de distrito; d) aumentar la coordinación entre los sectores y reforzar los vínculos entre los diferentes niveles de las estructuras gubernamentales con miras a la ejecución de políticas; y e) mejorar los sistemas nacional y provincial de información para la vigilancia de los derechos del niño, con una mayor participación de los niños y las comunidades.

21. **El programa de servicios sociales básicos** tiene el propósito de apoyar la prestación integrada y sostenible de servicios básicos de alta calidad. Esto comprende el acceso universal a los servicios de atención primaria de la salud, así como el perfeccionamiento de la planificación y prestación de esos servicios; el mejoramiento de la situación nutricional de los niños y las madres lactantes; el acceso equitativo a una enseñanza primaria de alta calidad; y la creación de programas sostenibles de desarrollo del niño en la primera infancia.

22. Las estrategias y actividades apoyarán el perfeccionamiento de la planificación y la prestación de servicios mediante el fomento de la capacidad del personal de los sectores de la salud, la educación y el desarrollo en la primera infancia. Se prestará atención especial al fortalecimiento de los sistemas basados en la comunidad para apoyar y vigilar el desarrollo de los niños mediante la realización progresiva de sus derechos. Se hará mayor hincapié en el desarrollo de la capacidad de los responsables, los encargados de la atención infantil, las comunidades y los niños. También se fortalecerán las estructuras de la administración y del Gobierno especialmente en lo que respecta a la capacidad de reunir y analizar información para la realización del derecho del niño a recibir servicios sociales básicos. El UNICEF también apoyará la documentación, evaluación y difusión de iniciativas prometedoras en Sudáfrica y la región.

23. Entre los resultados que se espera alcanzar en el marco del programa se cuentan los siguientes: a) dispensar una atención de mayor calidad a la salud y nutrición del niño en el hogar y en las instituciones; b) reducir la malnutrición de los niños

menores de 5 años; c) propiciar el acceso equitativo a servicios de educación y salud de alta calidad; d) extender el ámbito del Programa Ampliado de Inmunización mediante la gestión integrada de las enfermedades de la infancia; e) lograr una mayor participación de los niños en la planificación y realización de actividades encaminadas a mejorar su estado de salud, situación nutricional y nivel de educación; f) reforzar la participación de la administración local y la comunidad en la prestación de servicios sociales básicos, y g) aumentar el número de iniciativas que se llevan a cabo a nivel de la comunidad a fin de crear oportunidades sostenibles para el cuidado, la supervivencia, el crecimiento y el desarrollo del niño desde su nacimiento hasta los 9 años de edad.

24. El programa de prevención y tratamiento del VIH/SIDA tiene por objeto apoyar las iniciativas que ha emprendido Sudáfrica a fin de prevenir la transmisión del VIH a los lactantes, reducir la infección del VIH de niños entre 0 y 18 años y mejorar la atención y el apoyo de las madres y los niños infectados y afectados por el VIH/SIDA. El programa se centrará en la prevención de la transmisión del VIH de la madre al niño; la prevención de la infección del VIH de niños y adolescentes; y la reducción de la vulnerabilidad de los huérfanos y demás niños necesitados de protección especial.

25. El programa adoptará un enfoque multisectorial para tratar de obtener una mejor comprensión de las actitudes y el comportamiento sexual de los adolescentes y jóvenes, mejorar el acceso a los servicios sociales y de la salud en las zonas rurales y periurbanas, en especial por parte de las parejas y los niños vulnerables, y fomentar un mayor uso de esos servicios.

26. Las estrategias de promoción, movilización social y comunicación estarán dirigidas al logro de los siguientes resultados: formular y ejecutar políticas; reducir el estigma asociado con el VIH/SIDA; mejorar la capacidad de los proveedores de servicios y de las personas encargadas del cuidado de otros; lograr que los niños y jóvenes pongan en práctica con mayor frecuencia los conocimientos esenciales para la vida y la supervivencia; reducir el número de niños infectados; y elaborar sistemas de información sobre la gestión que apoyen la adopción de medidas sostenibles. Se aumentará el acceso a servicios de buena calidad en los centros, las clínicas y las escuelas de las comunidades. Los datos de referencia cualitativos y cuantitativos servirán de base para medir los efectos de las intervenciones.

27. El programa de comunicación y participación de la comunidad se propone lo siguiente: a) prestar apoyo a la consecución de los objetivos del Programa Nacional de Acción y fortalecer los procesos conexos; b) definir las limitaciones en materia de comunicación e información que dificultan la promoción y aplicación de los conocimientos para la realización de los derechos del niño; y c) prestar apoyo a personas responsables, a fin de eliminar esas deficiencias, prestando especial atención a los niños vulnerables.

28. La atención estratégica fundamental del programa estará centrada en el fomento de la capacidad de la comunidad y el gobierno local para facilitar la participación de los niños y los jóvenes en el examen y la creación de estructuras y conductas de comunicación que permitan el suministro seguro de información, la elaboración eficaz de conocimientos y la vigilancia efectiva de los derechos del niño, así como el acceso eficaz a esas estructuras y conductas. El desarrollo de relaciones de asociación y la creación de redes serán una estrategia complementaria importante habida cuenta de que los sistemas de comunicación e información de la comunidad

por sí solos no bastan para garantizar la realización de los derechos. La dificultad estribará en vincular los sistemas de la comunidad con los sistemas radicados en todos los niveles del Gobierno, la sociedad civil y el sector privado de manera que se creen circuitos o conductos de comunicación en que los sistemas “se comuniquen” entre sí. Las estrategias de apoyo abarcarán distintos métodos de comunicación.

29. Se prevé que el programa producirá los siguientes resultados: mejorar la promoción, a fin de que se formulen, como mínimo, tres planes de acción a nivel local y municipal, con especial hincapié en el mejoramiento de las estrategias de comunicación e información para las comunidades amigas de los niños; fortalecer el fomento de la capacidad de la comunidad de propiciar la participación de los niños y los jóvenes; mejorar la formulación de políticas, así como los exámenes de la legislación y su aplicación, especialmente en los aspectos relacionados con la comunicación, la información y los medios de difusión; y la adopción de un método de promoción más eficaz, basado en la comunidad y dirigido a los niños, para obtener por medio de las artes, la cultura y los medios de difusión, más información sobre la experiencia adquirida, los procesos y los resultados relativos a los derechos del niño y los efectos del VIH/SIDA.

30. **Los gastos intersectoriales** comprenderán la prestación de apoyo técnico para documentar y difundir la experiencia adquirida sobre el terreno en materia de ejecución de programas.

Vigilancia y evaluación

31. A fin de crear un marco amplio y sistemático de vigilancia y evaluación de programas, se ha elaborado un plan integrado de investigación, vigilancia y evaluación. El plan del programa del país consiste en tres componentes básicos: a) investigación y elaboración de sistemas de información relacionados con los indicadores de los derechos del niño y el entorno de la programación general en el país; b) evaluaciones programáticas, y c) vigilancia de la ejecución del programa y de los procesos de gestión del programa conexos.

32. La investigación se centrará en el examen de las políticas y la legislación relativas a los derechos del niño, el análisis de los efectos de la pobreza en los niños y el examen de los sistemas de seguro social y las redes de seguridad social para los niños que necesitan protección especial. Se hará hincapié en los estudios relacionados con los niños afectados por el VIH/SIDA y la elaboración y ejecución de políticas en esa esfera. Todos los resultados de las investigaciones sobre los indicadores de los derechos del niño se incorporarán en la versión actualizada del informe del Presidente sobre el estado de la infancia en el país, en el informe sobre la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño, así como en la evaluación de mitad de decenio de las prioridades relativas a los niños que figuran en el proyecto de documento final del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre la infancia.

33. Entre los principales indicadores estándar que ayudarán a orientar el programa se cuentan la tasa de mortalidad infantil, la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años, las tasas de prevalencia del VIH/SIDA entre niños y jóvenes, el número de niños que han quedado huérfanos a causa del SIDA, las tasas de malnutrición de niños menores de 5 años y el porcentaje de niños en edad escolar que tienen acceso a enseñanza primaria de buena calidad. Además, para los fines de la protección del niño,

revestirá especial importancia determinar el número de niños que son inscritos al nacer, los casos de maltrato de niños y los niños que se encuentran en prisión en espera de juicio. Se han elaborado otros indicadores para vigilar la realización de los derechos del niño como parte del marco de vigilancia y evaluación del Programa Nacional de Acción. La base de datos ChildInfo será el instrumento principal que se utilizará en los planos nacional y provincial para actualizar las estadísticas sobre los indicadores mencionados.

34. Los aspectos principales del programa del país se evaluarán en función de su eficacia y de los efectos que tienen en la consecución de los objetivos del programa. Algunos de los indicadores decisivos en que se centrarán las evaluaciones están vinculados con lo siguiente: el grado en que la comunidad y el niño participan en las esferas de intervención del programa del país y en la vigilancia de los derechos del niño; el éxito obtenido en cuanto a la eliminación de las deficiencias normativas y legislativas relacionadas con la protección del niño; los efectos del programa del país en el fortalecimiento de la capacidad del gobierno local de prestar servicios sociales básicos; y el grado en que el programa influye en el mejoramiento de los servicios que se prestan a los niños afectados por el VIH/SIDA y otros niños que necesitan protección especial. Los resultados de las actividades de evaluación se examinarán con todos los asociados y se traducirán en recomendaciones concretas durante el examen de mitad de período y la evaluación que se llevará a cabo al finalizar el ciclo del programa del país.

35. La vigilancia de la ejecución del programa se emprenderá conjuntamente con todos los asociados interesados mediante reuniones de examen de programas y proyectos, visitas de observación sobre el terreno y la preparación de los informes sobre la marcha de los proyectos. Como parte del proceso del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, otros organismos de las Naciones Unidas se mantendrán informados y serán consultados continuamente sobre todos los aspectos de la elaboración y ejecución de los programas mediante diversos mecanismos de examen y vigilancia conjuntos.

Colaboración con los asociados

36. La labor con los asociados ha estado dirigida sobre todo a fortalecer el proceso de descentralización y a vincular la formulación de políticas a nivel nacional con la ejecución en los planos provincial y local. Los principales asociados siguen siendo la Oficina de los Derechos del Niño, el Comité Directivo del Programa Nacional de Acción y los comités directivos de los programas de acción provinciales. El UNICEF también procurará establecer y desarrollar vínculos y relaciones de asociación con las instituciones a nivel de los distritos y municipios, en especial mediante la elaboración de programas de acción locales en favor de los niños. Se prestará apoyo a las actividades que contribuyan a aumentar la participación de la comunidad en el desarrollo local.

37. Se fortalecerá la capacidad de las entidades responsables, como las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones comunitarias y otras organizaciones de la sociedad civil que se ocupan de los derechos del niño. Por tratarse de un programa basado en los conocimientos, se ampliarán las asociaciones de colaboración con las instituciones académicas, de capacitación y de investigación.

38. El UNICEF seguirá promoviendo y alentando la participación del sector privado en las iniciativas relativas a los derechos del niño en Sudáfrica. Las principales actividades del UNICEF con el sector privado en Sudáfrica tendrán por objeto alentar y apoyar las asociaciones con el sector privado en apoyo de los derechos del niño. La importancia del centro de adquisiciones del UNICEF (con un presupuesto de más de 11 millones de dólares en 2000) se utilizará asimismo para ejercer influencia sobre el sector privado en Sudáfrica, alentando las prácticas empresariales favorables a los niños, como la prestación de servicios de guardería de buena calidad, la renuncia al trabajo infantil, la eliminación de la discriminación por motivo de género y raza y otros cambios positivos.

39. La oficina del UNICEF en Sudáfrica seguirá manteniendo relaciones estrechas con los donantes bilaterales, como los Gobiernos de Noruega, Suiza, Italia, el Canadá, los Estados Unidos, el Reino Unido, Suecia y los Países Bajos y los Comités Nacionales del Reino Unido, los Estados Unidos y Alemania. Conjuntamente con el Gobierno y otros asociados, la oficina procurará seguir ampliando los contactos directos en los planos nacional e internacional con otros comités nacionales y donantes bilaterales.

40. Se fortalecerán las asociaciones con otros organismos de las Naciones Unidas en el contexto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Los mecanismos de colaboración del sistema de las Naciones Unidas abarcan las actividades de los grupos temáticos sobre el VIH/SIDA, el desarrollo rural sostenible integrado y la integración regional, así como las reuniones conjuntas de examen de los programas, como el examen de mitad de período y las reuniones de retiro de las Naciones Unidas.

Gestión del programa

41. La Oficina de los Derechos del Niño de la Presidencia y el UNICEF están encargados de la coordinación general de los programas y la ejecución, vigilancia y evaluación del programa del país. La responsabilidad de la gestión y ejecución de programas, proyectos y actividades particulares incumbe a los departamentos gubernamentales competentes, las organizaciones no gubernamentales y otros asociados con los que el UNICEF concertará a ese fin acuerdos concretos.

42. En las tres provincias en las que se concentrarán las actividades, los principales órganos de coordinación y vigilancia serán los comités directivos de los programas de acción provinciales. Conjuntamente con el UNICEF, los departamentos sectoriales de las provincias, las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones comunitarias, las organizaciones de la sociedad civil y los representantes del gobierno local, los comités directivos llevarán a cabo exámenes trimestrales de la ejecución de los programas de actividad provinciales.

43. Con miras a apoyar las actividades de recaudación de fondos, se promoverá el programa del país mediante una cartera de propuestas de proyectos, diversos materiales de divulgación y visitas frecuentes de representantes de los donantes bilaterales a los lugares donde se ejecutan los proyectos. Se establecerá un grupo de tareas encargado de formular una estrategia y un plan de trabajo para la recaudación de fondos. La oficina también ha pedido que se cree el puesto de oficial de recaudación de fondos, que estaría encargado de dirigir ese tipo de actividades. Se analizará la posibilidad de movilizar y aprovechar los recursos del sector privado, y se procederá en consecuencia.

Cuadro 4

Relación entre el presupuesto del programa y la dotación de personal y los gastos de personal

País: Sudáfrica

Programa: 2002-2006

Sección y esferas del programa y fuentes de financiación	Presupuesto del programa			Puestos ^a										Gastos de personal ^b		
	RO	OR	Total	D2/L7	D1/L6	P/L5	P/L4	P/L3	P/L2	FI	IN	SG	Total	FI	Local	Total
Recursos ordinarios																
Servicios sociales básicos	1 702 000		0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	762 878	0	762 878
Prevención y tratamiento del VIH/SIDA	124 000	1 702 000	124 000	0	0	0	1	0	0	1	1	5	7	762 878	568 603	1 331 481
Comunicación y participación de la comunidad				0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	44 956	44 956
Política social y gobierno local en favor de los derechos del niño	1 171 000	1 171 000	1 171 000	0	0	0	1	0	0	1	0	2	3	872 547	156 621	1 029 168
Gastos multisectoriales	1 247 963		1 247 963	0	0	0	1	0	0	1	1	0	2	872 547	252 477	1 125 024
	214 037		214 037	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	214 037	214 037
Total RO	4 459 000	4 459 000	4 459 000	0	0	0	4	0	0	4	3	8	15	3 270 850	1 236 694	4 507 544
Otros recursos																
Servicios sociales básicos		12 669 000	12 669 000	0	0	0	1	0	0	1	2	0	3	762 878	428 074	1 190 952
Prevención y tratamiento del VIH/SIDA		4 400 000	4 400 000	0	0	0	1	0	0	1	1	1	3	762 878	285 417	1 048 295
Comunicación y participación de la comunidad		1 388 000	1 388 000	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	214 037	214 037
Política social y gobierno local en favor de los derechos del niño		1 708 000	1 708 000	0	0	0	0	1	0	1	0	1	2	637 100	71 380	708 480
Total OR		20 165 000	20 165 000	0	0	0	2	1	0	3	4	2	9	2 162 856	998 908	3 161 764
Total RO + OR	4 459 000	20 165 000	24 624 000	0	0	0	6	1	0	7	7	10	24	5 433 706	2 235 602	7 669 308

Sección y esferas del programa y fuentes de financiación	Presupuesto del programa			Puestos ^a								Gastos de personal ^b				
	RO	OR	Total	D1/L6	P/L5	P/L4	P/L3	P/L2	FI	IN	SG	Total	FI	Local	Total	
Presupuesto de apoyo al programa			1 135 445	0	0	1	2	0	0	3	5	9	17	2 398 303	1 703 216	4 101 519
Total general (R + OR + PA)				0	0	1	8	1	0	10	12	19	41	7 832 009	3 938 818	11 770 827
Número de puestos y gastos de personal																
Ciclo del programa actual																
Al final del ciclo del programa propuesto (cifras indicativas solamente)																
									9	11	17	37				
									10	12	19	41	7 832 009	3 938 818	11 770 827	

Abreviaturas:

- RO = recursos ordinarios;
- OR = otros recursos;
- FI = funcionario internacional del cuadro orgánico;
- FN = funcionario nacional del cuadro orgánico;
- SG = servicios generales;
- PA = presupuesto de apoyo.

^a Cada uno de los puestos, independientemente de su fuente de financiación, apoya al programa del país en su conjunto.
^b No incluye personal temporario ni horas extraordinarias.